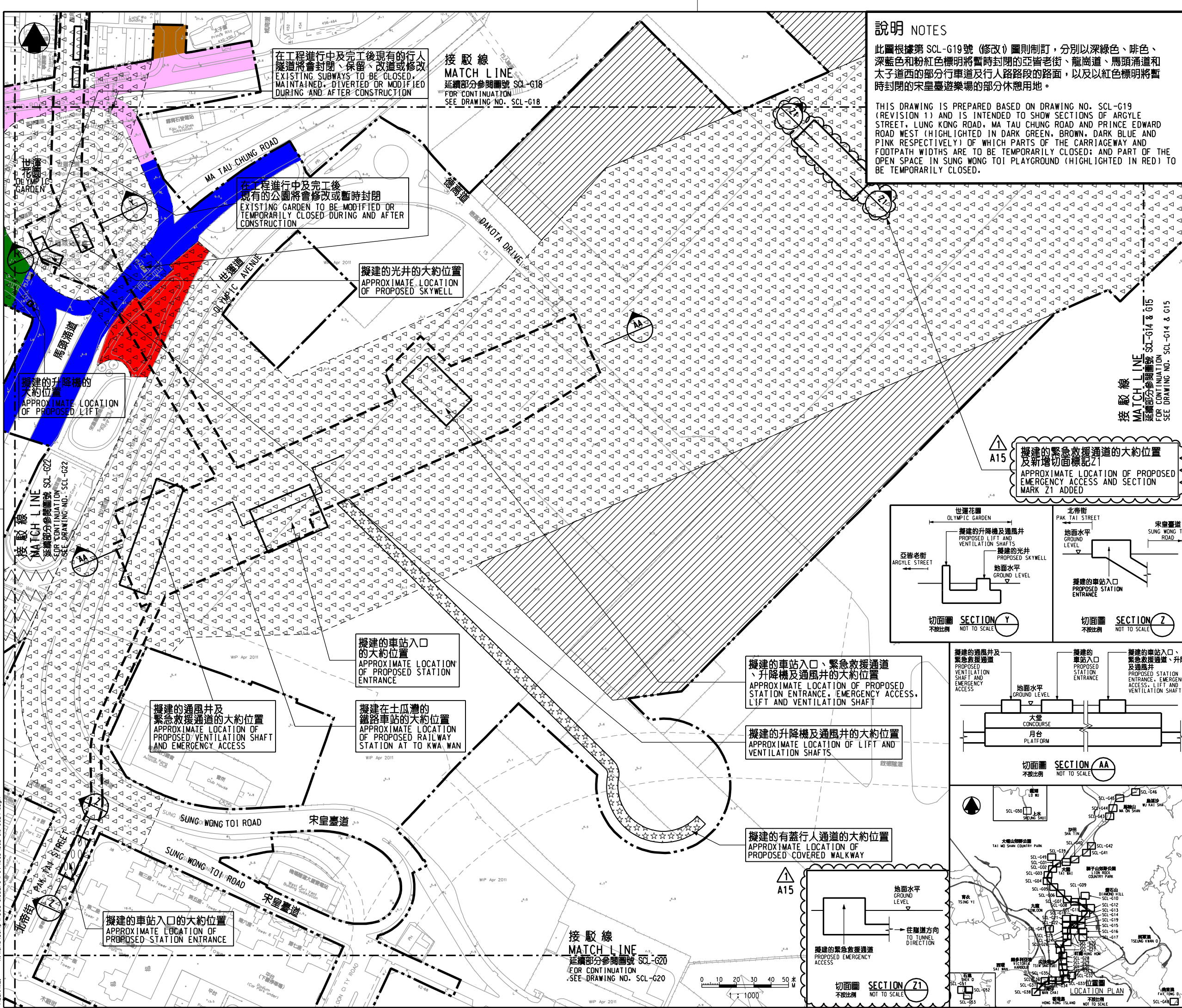


PLOT NO: 04/09/2013 14:62:20 PM  
 PRINTED BY: x:\ltd\scd\ltd\food\_closure\rev\scd-09-0024-1.dgn  
 FILENAME:



### 說明 NOTES

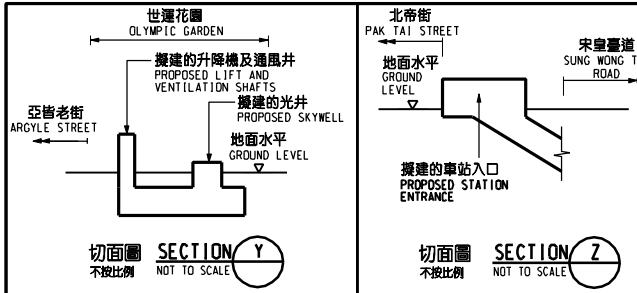
此圖根據第 SCL-G19 號 (修改) 圖則訂制, 分別以深綠色、啡色、深藍色和粉紅色標明將暫時封閉的亞皆老街、龍崗道、馬頭涌道和太子道西的部分行車道及行人路路面的路面, 以及以紅色標明將暫時封閉的宋皇臺遊樂場的部分休憩用地。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G19 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW SECTIONS OF ARGYLE STREET, LUNG KONG ROAD, MA TAU CHUNG ROAD AND PRINCE EDWARD ROAD WEST (HIGHLIGHTED IN DARK GREEN, BROWN, DARK BLUE AND PINK RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED; AND PART OF THE OPEN SPACE IN SUNG WONG TOI PLAYGROUND (HIGHLIGHTED IN RED) TO BE TEMPORARILY CLOSED.

### 圖例 LEGEND

	方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
	擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
	擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樑 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
	現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
	擬採用鑽挖或掘削的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
	擬採用明挖法或掘溝的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
	可能永久封閉的道路(包括行車道、行人徑及露天地方) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
	擬設臨時設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
	擬於政府前濱或海岸設置的臨時設施的臨時施工區(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
	擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
	擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
	擬於政府前濱或海岸採用明挖法或掘溝的鐵路設施或隧道(可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
	擬於政府前濱或海岸採用明挖法或掘溝的鐵路設施或隧道(包括保護層/覆蓋物) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
	擬建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS (UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
	擬建供沙田中環線及另一項正在策劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的鐵路(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樑 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」) / 設施的中央連接線及另一項鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)的鐵路設施(包括保護層/覆蓋物) PROPOSED RAILWAY TUNNEL (UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES (HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING (HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"). THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
	受影響的政府前濱或海岸的大概範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEA BED
	圖則修改 DRAWING REVISION
	修訂參考編號(參考憲報公告) / AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
	修訂範圍 AMENDMENT AREA

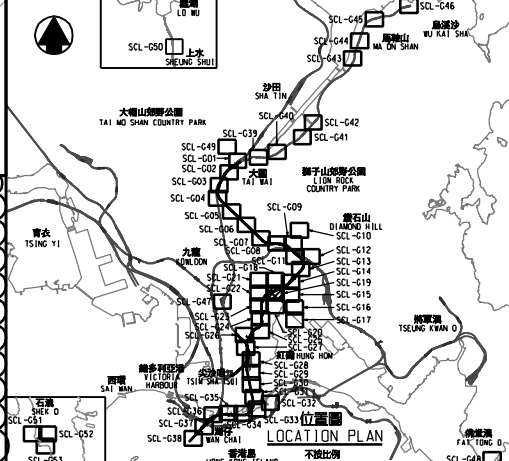
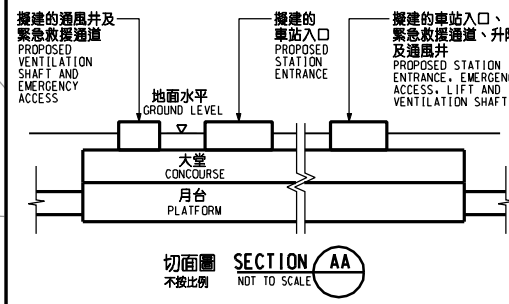
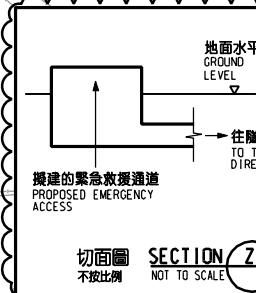
擬建的緊急救援通道的大約位置及新增切面標記 Z1  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED EMERGENCY ACCESS AND SECTION MARK Z1 ADDED



擬建的車站入口、緊急救援通道、升降機及通風井的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED STATION ENTRANCE, EMERGENCY ACCESS, LIFT AND VENTILATION SHAFT

擬建的升降機及通風井的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF LIFT AND VENTILATION SHAFTS

擬建的有蓋行人通道的大約位置  
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED COVERED WALKWAY



### 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.  
FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂號	日期	繪圖	核對	批准	說明
REV	DATE	BY	SUB	APP	DESCRIPTION

SIGNED  
王偉光 WONG WAI KWONG  
總工程師 / 鐵路發展 (1-3)  
CHIEF ENGINEER / RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)  
HIGHWAYS DEPARTMENT

3/9/2013  
發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE  
鐵路條例 (第519章)  
沙田至中環線  
暫時封閉亞皆老街、龍崗道、馬頭涌道和太子道西路段及部分宋皇臺遊樂場的休憩用地  
RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)  
SHATIN TO CENTRAL LINK  
TEMPORARY CLOSURE OF SECTIONS OF ARGYLE STREET, LUNG KONG ROAD, MA TAU CHUNG ROAD AND PRINCE EDWARD ROAD WEST AND PART OF THE OPEN SPACE IN SUNG WONG TOI PLAYGROUND

圖號 DRAWING NO.  
SCL/G19/0024/1

比例 SCALE  
1:1000 (A1)  
或如顯示  
OR AS SHOWN

香港特別行政區政府  
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
路政署  
HIGHWAYS DEPARTMENT  
鐵路拓展處  
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE